

30 Nov. 1927. —

JRN. - Nr. ....

Cher Professeur Puyvelde!

Je vous envoie ces jours les listes pour l'exposition des  
dessins. J'espère que cela suffira. Au mois de février  
à mon séjour à Bruxelles je choisirai avec vous les  
dessins les plus appropriés, si vous permettez. Je resterai  
une semaine, comme cela j'en ai tout le temps. —  
Je suis en train de publier quelques tableaux de  
Steensbeek que Preibing ne connaît pas. Puis-je y  
joindre les dessins de Bruxelles? Je vous serais  
infinitement reconnaissant pour des photographies, que  
j'aurais eu même temps pour en faire faire des  
chités pour la semaine de février. —

Avec mes meilleures salutations et l'assurance  
de mon meilleur respect

Ludwiga Luclwiga Vuyk. —  
Vuyk

Bruxelles, le 5 décembre 1927.

Madame,

C'est avec plaisir que j'apprends que vous allez, sous peu, me faire parvenir la liste des dessins de la Collection De Grez, que nous pourrions faire figurer à l'exposition que je projette au Musée Ancien.

Voulez-vous avoir l'obligeance de me faire connaître le numéro des dessins dont vous désirez des photos ?

Croyez, Madame à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Le Conservateur en chef,

à Madame Zulwiga Vuyk

Kunsthistorisch Instituut der Rijks Universiteit

Drift 25

9 Dec. 1927.

JRN. NR. ....

Cher Professeur !

Je fais justement écrire la liste des dessins à la machine. L'exposition peut être très intéressante mais seulement — pas très complète. Je vous avais déjà demandé une fois si vous ne trouveriez pas intéressant de compléter

l'exposition par des dessins de Amsterdam, Haarlem, Rotterdam. Il y a naturellement deux manières : une est de compléter l'exposition, l'autre de compléter l'exposition par des projections dans ma conférence.

Je'ai fait la liste par ordre alphabétique — dans lequel je serai à Bruxelles au mois de février — je dois ranger les dessins par séries. —

Je vous serais très reconnaissant pour des photographies des dessins de Heemskerck N<sup>o</sup> 1530 à 1541, mais pas 41. — serait-il possible d'avoir aussi des photographies des N<sup>o</sup> 67, 68, de 1362 (représentation au catalogue dans le cliché existe probablement)

et des N<sup>o</sup> 2402, 2403, 2404, 2405.

Je vous en rends très reconnaissant. —

Je suis en train de publier quelques tableaux et dessins peu connus de Steensbeek, que Preiberg ne connaît pas. J'espère que vous allez bien et que vous vous remettrez un peu de toutes les fatigues. Ici — au travail.

Entre préparations pour l'examen, pour les conférences, plusieurs articles, visites au collections privées et collections de dessins des musées — et le travail quotidien de l'institut — je n'ai pas trop de temps libre.

Monsieur Julius Bechert directeur du cabinet d'estampes d'Amsterdam vous fait demander si vous pourriez avoir la grande amabilité de lui envoyer un catalogue des dessins de la collection Greg. C'est étrange comme cette collection est peu connue. Wuybach l'ignore complétement.

Avec mes meilleures salutations et l'assurance d'une respectueuse amitié

M<sup>e</sup> Ludmilla Wuyb. —

Bruxelles, le 17 décembre

Note pour Monsieur Demeter.

- - - - -

Veillez faire parvenir à Mme Zulwiga Vuyk  
Kunsthistorisch Instituut der Rijke Universiteit,  
Drift, 25, Utrecht, qui prépare l'exposition de  
la salle de Grez, les photos suivantes d'après  
dessins :

- dessins de Sleemakerch : n° 1530 à 1540 inclus.
- dessins n° 67, 68 de 1362.
- dessins n° 2402, 2403, 2404, 2405.

Veillez envoyer aussi un catalogue de la  
collection de Grez à M. Teding van Berckhout,  
directeur du Cabinet des Estampes à Amsterdam.

Le Conservateur en chef,

Bruxelles, le 16 décembre 1927

Chère Madame,

Il n'y a pas lieu en ce moment-ci de compléter l'exposition des dessins de Grez par des dessins venant de l'étranger. Si nous n'avons pas assez à montrer, c'est à dire si nous n'avons pas assez pour placer un dessin dans chacune des vitrines de cette salle, il conviendrait de chercher un autre sujet.

J'espère vous voir bientôt, pour en parler plus longuement lorsque vous viendrez travailler ici au Musée.

Je m'empresse de vous faire envoyer les photos désirées, seulement il faudra patienter quelque peu puisque les photos doivent être prises encore d'après les dessins. Je ferai envoyer également un catalogue des dessins de Grez à M. Teding Van Berchhout à Amsterdam.

Veillez agréer, chère Madame, l'expression de mes sentiments bien distingués.

à Madame Zulwiga Vuyk

Kunsthistorisch Instituut der Rijks Universiteit

Drift, 25,

Utrecht.

photographies. Comme le ta-  
bleau est suspendu tellement  
haut au musée, j'aimerais bien  
en montrer des projections à  
ma prochaine causerie au musée.  
Je serai à Bruxelles le 9 ou  
le 10 février et ne pourrai  
de venir tout de suite au musée  
pour continuer l'étude des  
dessins.

Je serai bien content de vous  
recevoir tous et de pouvoir vous  
causer un instant, si votre  
temps le permet.

Avec mes meilleures salutations  
et l'assurance de mes meilleurs



15 janvier 1928.  
De Laressestraat, 123  
Amsterdam

Cher Professeur Pyraëde!  
Puis-je vous rappeler la  
promesse de m'envoyer des  
photographies des dessins de  
Steinbock dont je vous ai  
envoyé les numéros. Puis-je  
vous demander aussi la grande  
amabilité de m'envoyer des  
photographies des valets de  
la Mise au tombeau de  
Steinbock et des revers des  
valets. Je crois qu'ils sont



sentiments respectueux

Lachryza Dugé. —

Bruxelles, le 17 janvier 1928

Note pour Monsieur Lepaffe.

- - - -

Madame Vugt m'écrit qu'elle arrivera le 9  
ou le 10 février prochain pour travailler au  
Musée. Je suppose qu'elle prendra la parole à  
la Diffusion le 12.

Le Conservateur en chef,

à vos plans, si non veuillez  
avoir la bonté de me le faire  
savoir et je tâcherai de faire  
tout comme vous le voulez. —

Avec meilleures amitiés et mes  
salutations respectueuses

Tout à vous

Ludwige Vuyk. —

14 mars 1928.



Cher Professeur Payotelle !  
J'ai reçu la lettre de monsieur  
Lepuffe me disant que ma confé-  
rence est reçue au 1<sup>er</sup> avril.  
Je serai à Bruxelles le 28 <sup>mars</sup> ~~avril~~  
à midi et je viendrai si cela vous  
va vers 3 heures au musée  
pour avoir vos instructions  
quant à l'exposition de dessins  
pour pouvoir commencer à tra-  
vailler là le 29. —  
J'espère que cela est conforme

Bruxelles, le 16 mars 1928.

*Dessins Lalle Deprez*

Chère Madame,

Je viens de recevoir votre seconde lettre. M. Lepaffe a, suivant votre désir, fixé la date de votre conférence au 1er avril. C'est parfait. C'est bien ainsi que vous l'avez désiré et je serai certainement ce jour encore à Bruxelles, puisque je dois faire le même jour, mais l'après-midi, une communication à l'Académie Royale d'Archéologie.

Cela me convient parfaitement que vous veniez les 28, 29 et 30 mars travailler au Musée pour arranger les dessins hollandais et faire un choix de ce qu'il serait désirable d'exposer. Le 28 je serai absent. Mais vous pourriez déjà préparer la besogne. J'aimerais que vous fassiez un choix d'oeuvres si possible de l'entourage de Brouwer, Ostade, Steen, ce que nous appelons les maîtres de genre. Ce serait bien de commencer une série d'expositions par là. Pour faire plaisir au professeur Vogelsang et à son assistante, je voudrais bien consacrer une demi journée - de préférence le 30 mars - à leurs

à Madame Zulwiga Vuyk

De Laresse Straat, 123,

Amsterdam. ( Hollande ).

élèves pour les conduire au Musée de Bruxelles ou d'Anvers.

Je songe à organiser de grandes conférences au Musée Ancien et d'y demander M. Vogelsang. Seulement le chiffre des honoraires me tracasse : comment payer en francs belges un conférencier hollandais ? Voulez-vous lui parler indirectement de la chose ?

Veillez agréer, chère Madame, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le Conservateur en chef,

W

Cher Professeur!

Je suppose que vous voilà  
revenu de l'Espagne et que vous  
avez eu un bon voyage. —  
Moi je travaille à mes travaux  
de licence, mon second article  
sur Blochmann paraîtra un  
de ces jours. — Vous le  
recevrez tout de suite, aussitôt  
paru. —

J'ai été à Dordrecht ces jours  
pour le travail pour Laurent.  
J'ai causé toute une heure

entendu. Si cela vous va  
j'aimerais faire une conférence  
au mois de décembre, l'autre  
au mois d'avril. —

Vous choisirez entre ces  
sujets: 1) Portrait hollandais  
du XVI<sup>e</sup> s. et du XVII<sup>e</sup> s. en  
deux conférences. 2) Lucas  
van Leyden peintre et graveur  
3) Les maîtres hollandais du  
commencement du XVI<sup>e</sup> s.:  
Jacob Coxel, Engelbrecht, et  
Maertens 4) Le paysage

hollandais national du XVII<sup>e</sup> s.  
Vous m'en direz le résultat.  
Puis - je vous demanderai un  
grand service: Pas de réponse  
de Delen. Je ne sais pas s'il  
a perdu mon article, s'il  
ne l'a pas reçu de Beaulieu  
ou qu'est-ce qu'il arrive.  
Vous lui ferez écrire  
quelque mots au m'envoyer  
son adresse? Je vous en  
serais profondément reconnaissant.  
Bonne nuit.

Avec mes meilleures amitiés  
et mes meilleures salutations  
respectueuses  
Jacobus Vuyk.

avec Tagelsang sur mes travaux.  
Je me sens bien et je commence  
à mieux travailler. — J'ai  
trouvé des choses intéressantes sur  
Flavis et Blackbault.....  
J'espère être bien prête pour  
le mois d'octobre.

J'entends de Lepaffe que c'est  
chuckmaicelle Janson qui s'occupe  
maintenant de la Diffusion.

J'entends aussi de lui qu'on  
m'a fait membre de la  
Commission, mais de la Diffu-  
sion même je n'ai rien

Bruxelles, le 20 mars 1928.

Madame,

C'est entendu. Vous viendrez donc travailler aux dessins, au Musée, le 28 mars. Je viendrai peut être voir votre travail le soir même. Sinon, je serai là tout le jeudi.

Je suis heureux de vous voir choisir comme sujet de votre conférence " Le tableau de genre dans la peinture hollandaise ".

Peut être pourriens-nous déjà exposer dans la salle De Grez les dessins des maîtres de genre, et pourriez-vous amener votre public dans la salle que vous aurez préparée.

J'attends de vous que vous nous ameniez un jour le professeur Vogelsang comme conférencier. Je pourrais lui donner 500 Frs d'honoraires.

Croyez, Madame, à mes sentiments les meilleurs.

Le Conservateur en chef,

à Madame Zulwiga Vuyk

Kunsthistorisch Institut Drift

Utrecht.

3 avril 1928.

DE BELGIQUE.

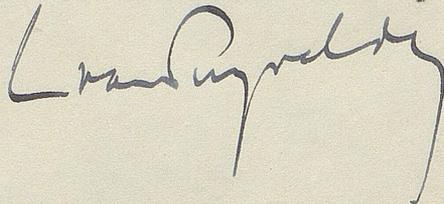
- - - - -

Monsieur le Rédacteur en chef,

Auriez-vous l'obligeance d'insérer dans votre estimé journal le communiqué ci-dessous

Veillez agréer, Monsieur le Rédacteur en chef, avec mes remerciements anticipés, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en chef,



AUX MUSEES ROYAUX DES BEAUX ARTS

- - - - -

Une exposition de dessins de Maîtres hollandais du 17<sup>e</sup> siècle s'est ouverte dimanche au Musée d'Art Ancien. Les dessins exposés sont au nombre d'une cinquantaine et émanent d'artistes de grande valeur, tels que : Bega, Brouwer, Honthorst, Mieris, Molenaer, Adrien et Isaac Van Ostade, Palamedes, Terborch, Vinckeboons, etc.. Tous appartiennent au Musée d'Art Ancien de Bruxelles.

Un souci de méthode didactique a présidé à la disposition de l'exposition, dont l'intérêt s'augmente encore de la présence de photographies de tableaux des mêmes maîtres et d'un " arbre généalogique " destiné à montrer les filiations entre les artistes et les influences d'une école à l'autre.

L'occasion est ainsi offerte au public de prendre connaissance de richesses insoupçonnées de nos collections d'art.

LE SOIR. BRUXELLES  
Extrait de

Adresse :

Date :

5 AVR. 1928

AU MUSÉE

Une exposition de dessins de maîtres hollandais du XVII<sup>e</sup> siècle s'est ouverte dimanche au Musée d'Art Ancien. Les dessins exposés sont au nombre d'une cinquantaine et émanent d'artistes de grande valeur, tels que Bega, Brouwer, Honthorst, Mieris, Molenaer, Adrien et Isaac Van Ostade, Palamedes, Terborch, Vinckeboons, etc. Tous appartiennent au Musée d'Art Ancien de Bruxelles.

Un souci de méthode didactique a présidé à la disposition de l'exposition, dont l'intérêt s'augmente encore de la présence de photographies de tableaux des mêmes maîtres et d'un « arbre généalogique » destiné à montrer les filiations entre les artistes et les influences d'une Ecole à l'autre.

L'occasion est ainsi offerte au public de prendre connaissance de richesses insoupçonnées de nos collections d'art.

~~Ministre Gospe Thémis~~

~~Solway - Toumai~~

~~Baron Canel (lettre du Conservateur~~

~~Musée d'Armes ( " " " " )~~

~~Ministre de Broqueville~~

~~Mme Louis Solway~~

~~pastor Périer (lettre de M. le Com. au Chef)~~

~~E. Miotte. (sa lettre et la lettre de  
M. le Com. au Chef)~~

~~D. K. Heijmans~~

~~Prince Félix de Mérode~~

~~H. F. Chevoel~~

~~Baron Haukas~~

~~Max Hooi~~

~~Baron Castier de Mardecure~~

~~Villy Filling~~

~~Prince E. de Sique~~

---

Van der Elst. Vienne